najah213.com · نجاح 213

الأستاذ : Samir Sobhi

دروس الفرنسية 3 متوسط

3ème AM

Projet 1 séquence 1

La brève

الدرس الأول

Facebook : Samir Sobhi

فروض واختبارات مع الحلول لكل المستويات — مجاناً
najah213.com

الأستاذ : Samir Sobhi

ملاحظة مهمة : هذه المذكرات تخص أولياء التلاميذ و فقط، لأنها تحمل الأجوبة على الأسئلة، فهي تسهل الفهم للأولياء قصد مساعدة أبناءهم، و ذلك بطرح الأسئلة عليهم ثم التأكد من صحة الإجابة.

إن كان لدي اقتراح تستطيع الاتصال بي على حسابي

Facebook : Samir Sobhi

فروض واختبارات مع الحلول لكل المستويات — مجاناً
najah213.com

najah213.com · نجاح 213

أعزائي أولياء التلاميذ في هذا المحور ، سوف يتعلم أبناءكم كيفية فهم و تحرير Une brève .

Que signifie une brève ?

La brève est un genre de texte journalistique de presse écrite, où l'information est écrite en bref. Elle rédige en 3 ou 4 phrases l'information essentiel d'un sujet d'actualité (réel , vrai). Elle ne comporte pas de titre, ni paragraphes distincts. Elle répond aux questions : Qui ? Quoi ? Où ? Quand ? et parfois Pourquoi ? Comment ?

ما معنى Une brève؟

هي نوع من نصوص الصحافة المكتوبة (الجرائد)، أين تكتب المعلومة بصفة موجزة، حيث نقوم بتلخيص في 03 أو 04 جمل ما هو أساسي للحدث الجاري (حقيقي ليس خيالي). هذا النوع من النصوص لا يتضمن عنوان، و غير مقسم إلى عدة فقرات، و يجيب عن الأسئلة : من؟ ماذا؟ أين؟ متى؟ و أحيانا يجب أيضا على: لماذا؟ كيف؟

Facebook : Samir Sobhi

فروض واختبارات مع الحلول لكل المستويات — مجاناً
najah213.com

najah213.com · نجاح 213

الأستاذ : Samir Sobhi

الدرس الأول صفحة 11

هذا الدرس (فهم المنطوق يتطلب الاستماع إلى ملف صوتي سوف تجده في اليوتوب في هذا الرابط

www.youtube.com/watch?v=RxkrlCBbVsw

إن تعذر عليك الأمر، يمكن قراءته على ابنك عدة مرات كما هو مبين في المذكرات الآتية

Texte transcrit محتوى النص الصوتي

« Un livre au lieu d'un billet pour accéder au Théâtre régional d'Oran »

-Qu'est-ce que tu lis dans le journal, papa ?

-Mon fils, je suis en train de lire une brève très intéressante dans la rubrique Société.

-Que rapporte-t-elle ?

-Eh bien, durant ce week-end, l'accès au Théâtre régional d'Oran ne se fera pas par billetterie, mais avec des livres. Autrement dit, il suffit à la personne désireuse d'accéder au théâtre, non pas de s'acquitter du prix de son billet, mais de laisser un livre à l'entrée.

-Mais que feront-ils de tous ces livres ?

-Le but de cette initiative est d'acquérir un lot de bouquins en vue de les offrir à la bibliothèque de l'hôpital pédiatrique de Canastel.

فروض واختبارات مع الحلول لكل المستويات — مجاناً
najah213.com

najah213.com · نجاح 213

الأستاذ : Samir Sobhi

Compréhension de l'oral

الدرس الأول فهم المنطوق صفحة 11

pré-écoute – قبل الاستماع للملف الصوتي

observation de l'image de la page 11 — شاهد الصورة في الصفحة11

- Selon toi, quelle serait la réponse du père ? — حسب رأيك ماذا يكون رد الأب؟

J'écoute et je comprends

في كل مرة و قبل الاستماع يجب إعادة قراءة الأسئلة من الكتاب المدرسي

استمع إلى الملف الصوتي عبر اليتوب

www.youtube.com/watch?v=RxkrlCBbVsw

1ERE écoute : الاستماع للمرة الأولى

1- Que lit finalement le père dans le journal ? — ماذا يقرأ الأب في الجريدة ؟

Réponse : Le père lit une brève dans le journal — الجواب :

2- Dans quelle rubrique se trouve cette information ? في صنف من هذه الجريدة تتواجد هذه المعلومة؟

Rubrique sport Rubrique société Rubrique politique Rubrique économie

Réponse : Rubrique société — الجواب : في صنف الاجتماع

2EME écoute : الاستماع للمرة الأولى

1- De quel évènement s'agit-il dans cet article de presse?

عن أي حدث يتكلم هذا المقال الصحفي؟ اختر الإجابة الصحيحة

a-L'entré à l'Hôtel royal d'Oran.

b- L'entré au stade Zabana d'Oran.

Réponse : L'entré au Théâtre régional d'Oran.

2- Où et quand l'évènement rapporté a-t-il eu lieu ?

Réponse : ce week-end, l'accès au Théâtre régional d'Oran

3EME écoute : الاستماع للمرة الثالثة

1) comment se fera l'entré au Théâtre régional d'Oran ce week-end?

-L'entré se fera avec des livres. الجواب الصحيح

-L'entré sera gratuite ce week-end.

-L'entré se fera avec des billets.

2) Pourquoi avoir choisi ce moyen d'entrée inhabituel ce week-end ?

لماذا تم اختيار هذه الطريقة الغير عادية للدخول إلى المسرح خلال عطلة نهاية الأسبوع؟

- Réponse : Pour acquérir un lot de bouquins en vue de les offrir à la bibliothèque de l'hôpital pédiatrique de Canastel.

لاقتناء أو لجمع مجموعة من الكتب بغية إهدائها إلى مكتبة مستشفى طب الأطفال بحي كاناستال بوهران

فروض واختبارات مع الحلول لكل المستويات — مجاناً

najah213.com

najah213.com · نجاح 213

3) Cet évènement est-il réel ou imaginaire ? هل هذا الحدث حقيقي أو خيالي

Réponse : Cet évènement est réel.

4) A quelles questions as-tu répondu pour avoir l'essentiel de l'info ?
إلى أي من الأسئلة أجبت للحصول على ما هو أساسي و جوهري في هذه المعلومة؟

Réponse : Quoi ? - Où ? - Quand ? - Comment ? - Pourquoi ?

5) L'info rapportée par ce document est-elle détaillée ou brève ?
هل المعلومة الواردة في هذا الملف الصوتي مفصلة أم مختصرة؟

Réponse : L'information rapportée par ce document est brève.

6) Sais-tu comment on appelle des informations rapportées de façon courte, concise ?
هل تعلم كيف تسمى هذه المعلومات الواردة بطريقة قصيرة و موجزة؟

Réponse : Les informations rapportées de façon courte, concise sont des brèves.

Récapitulation :

- À présent, à toi de jouer au journaliste ! Rapporte l'information à tes camarades avec tes propres mots, sous forme de brève en répondant aux questions du nuage



Maintenant, complète le tableau suivant avec l'essentiel de cette information

Quoi ?	Où ?	Quand ?	Comment ?	Pourquoi ?
L'accès (l'entrée) au Théâtre régional d'Oran.	Théâtre régional d'Oran	Ce week-end	l'accès se fera avec des livres au lieu de billets.	Pour acquérir un lot de bouquins en vue de les offrir à la bibliothèque de l'hôpital pédiatrique.

Je vais plus loin et je donne mon avis

Que penses-tu de cette initiative prise par la direction du théâtre régional d'Oran ?

Je pense que c'est une très bonne initiative parce qu'on pourra offrir un grand nombre de livres pour la bibliothèque de l'hôpital pédiatrique qui et le seul moyen de distraction pour les enfants malades.

Moi aussi je crois que cette initiative est très utile pour enrichir les connaissances de ces enfants et pour qu'ils puissent oublier leurs douleurs.

فروض واختبارات مع الحلول لكل المستويات — مجاناً
najah213.com

najah213.com · نجاح 213

الأستاذ : Samir Sobhi

Je m'exprime أعبر

Arrêt sur l'image : parlons-en ! الوقوف على الصورة : هيا نتحدث

Une tortue géante s'échoue sur l'ile d'Orléon

سلحفاة عملاقة تجنح في جزيرة أوليون



Légende : Cette tortue luth a été trouvée le 21 juillet 2011 sur une plage de file d'Oléron, emmaillée dans un filet de pêche.

هذه السلحفاة "لوث" وجدت في 21 جويلية 2011 على شاطئ أورليون، عالقة في شباك الصيد.

1) En t'aidant de la légende et la photo, raconte ce que tu vois.

استعن بالصورة و بالتفسير لاتعبير عن ما ترى في هذه الصورة

Réponse : Sur la photo, on voit sur une page une énorme (grande) tortue emmaillée dans un filet de pêche, et derrière elle, une femme qui essaie de la libérer.

في هذه الصورة نرى سلحفاة كبيرة عالقة في شباك الصيد، و وراءها امرأة تحاول فكها من الشباك.

2) D'après toi, comment cette tortue est-elle arrivée sur cette plage ?

Certainement la marée l'a échouée sur la plage

أكيد المد و الجزر جنحها إلى الشاطئ

Construisons à l'oral une brève relatant l'événement.

Qui ?	- Une tortue luth - La plus grande des tortues marines - Un spécimen d'1,80 m dont 1,50 m de carapace - Un adulte, âgé entre 15 et 30 ans - La tortue luth est une espèce en voie d'extinction
Quoi ?	Elle s'est échouée
Où ?	à Grand-Village Plage, sur l'Ile d'Oléron, au large de la côte ouest française
Quand ?	le 21 juillet 2011
Comment ?	L'animal mort était complètement emmaillé dans un filet de pêche

فروض واختبارات مع الحلول لكل المستويات — مجاناً
najah213.com

najah213.com · نجاح 213

Aide-toi des éléments de la grille pour répondre aux questions :
استعن بالجدول السابق للإجابة على الأسئلة

1) Quand la tortue luth a-t-elle été retrouvée ?
متى تم العثور على السلحفات "لوث"؟
Réponse : La tortue luth a été retrouvée le 21 juillet 2011

2) Où a-elle exactement échoué ?
أين بالضبط تم جنوحها ؟
Elle a échoué a grand village; sur l'ile d'orléon au large de la cote ouest française.

3) Quelles précisions peux-tu donner sur ce spécimen ?
ما هي المعلومات الدقيقة التي تستطيع تقديمها عن هذه الفصيلة أو العينة
Cette tortue luth pèse 1.80 m (dont 1.50 m de carapace), elle a entre 15 et 30 ans. cett tortue marine luth, est la plus grande des tortues marines, c'est une espèce en voie d'extinction.

4) l'animal a-t-il été découvert vivant ?
هل تم العثور على هذا الحيوان حي؟
Lorsque l'animal a été découvert, il été déjà mort.

5) de quoi est-il recouvert ? من ماذا كان مغطى أو ملفوف؟
L'animal est recouvert d'un filet de pêche, complètement emmaillé

6) Quelle est alors la cause de sa mort ? Qui en est responsable ?
ما هو سبب موتها؟ و من هو المسؤول عن ذلك
La tortue luth s'est retrouvée coincée dans les mailles d'un filet jeté à la mer par des pécheurs. Il lui était impossible de nager et elle a fini par mourir.

7) cet acte est-il un méfait ou une catastrophe naturelle ?
هذا الحدث هل يصنف ضمن : الإساءة أو الكوارث الطبيعية؟
Il s'agit d'un méfait

فروض واختبارات مع الحلول لكل المستويات — مجاناً
najah213.com

najah213.com · نجاح 213

Récapitulons

À partir des réponses aux questions précédentes produis une brève relate ce fait inhabituel.

من خلال إجاباتك السابقة أنجز « une brève » لتلخيص هذا الحدث الغير اعتيادي

Exemple :

Le 21 juillet 2011 sur une plage de l'île d'Oléron, une tortue géante a été trouvée emmaillée dans un filet de pêche. La tortue luth s'est échouée après avoir été prise dans un filet de pêche qui a causé sa mort. Cette tortue, un spécimen d'1,80 m dont 1,50 m de carapace, est la plus grande des espèces de tortues marines. Ce spécimen est un adulte âgé entre 15 et 30 ans, cette espèce est en voie d'extinction.

Facebook : Samir Sobhi

فروض واختبارات مع الحلول لكل المستويات — مجاناً
najah213.com